

- Ⓓ Bedienungsanleitung
Heißklebepistole
- ⒸZ Návod k použití
Tavná pistole
- Ⓗ Használati utasítás
Forráragasztó pisztoly
- Ⓔ Navodila za uporabo
Pištola za vroče lepljenje
- ⒽR Upute za uporabu
pištolja za vruće lijepljenje
- Ⓘ Istruzioni per l'uso
Pistola incollatrice

Einhell[®]
bavaria

7



Art.-Nr.: 45.221.04

I.-Nr.: 01015

BKP 200

D

Wichtige Hinweise



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise und bewahren Sie diese und die Sicherheitshinweise sicher auf.

Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Achtung!

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, diese Heißklebepistole nicht benutzen.

- Beachten Sie die angegebenen Daten auf dem Typenschild des Gerätes.
- Schließen Sie das Gerät nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung an.
- Bringen Sie das Gerät nicht mit Wasser in Berührung.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benützen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen und/ oder die Düse beschädigt ist. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Tragen Sie keine weite Kleidung, Schmuck etc. Sie können von der Maschine erfaßt werden. Tragen Sie rutschfestes Schuhwerk und Handschuhe. Tragen Sie lange Hosen zum Schutz der Beine.
- Achten Sie darauf, daß sich keine anderen Personen (insbesondere Kinder) und Tiere in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.
- Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich.
- Das Netzkabel muß regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen und Alterungen (Brüchigkeit) untersucht werden und darf nur in einwandfreiem Zustand benutzt werden.

den.

- Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen.
- Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand. Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz liegen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte das Gerät an einem sicheren Ort.
- Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie das Gerät, während Sie sich dorthin begeben, unbedingt ab.
- Benützen Sie das Gerät nie in feuchter, nasser Umgebung.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.
- Gerät vor Kindern schützen.
- Das Gerät nicht im Bereich von Dämpfen und brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
- Öl, Säuren und scharfkantige Gegenstände können das Anschlußkabel beschädigen.

**Bedienungsanleitung
Heißklebepistole BKP 200**

Anwendungsbereich

Mit der Heißklebepistole können Sie folgende Materialien verkleben: Holz, Kunststoff, Textilien, Karton, Keramik, Leder, usw.

Inbetriebnahme

Montieren Sie den Aufstellbügel an der Vorderseite der Heißklebepistole. Klappen Sie den Bügel nach vorne, so daß dieser in der vordersten Stellung sicher einrastet, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.

Stellen Sie die Heißklebepistole immer auf einer nicht brennbaren Unterlage ab.

Schieben Sie eine Klebepatrone bis zum Anschlag in die Heißklebepistole. Stecken Sie nun den Netzstecker in die Steckdose. Nach einer Aufheizzeit von ca. 5 Minuten ist die Heißklebepistole einsatzbereit.

Durch Drücken des Abzuges können Sie nun den Klebstoff, je nach verwendeter Düse, tropfenweise oder streifenweise aufbringen. Beide Flächen sofort aufeinander pressen und andrücken. Die Abbindezeit beträgt ca. 30 Sekunden.

Bei Arbeitsunterbrechung oder Beendigung der Verklebung die Heißklebepistole immer auf den Aufstellbügel stellen.

Warnhinweise

- Netzstecker ziehen, wenn Gerät nicht benutzt wird
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern
- Gerät nicht mit Wasser in Berührung kommen lassen
- Die heiße Düse und der Klebstoff können Verbrennungen verursachen
- Bei Arbeitspausen von mehr als 30 Minuten den Netzstecker ziehen
- Leicht entflammbare und entzündliche Werkstoffe und Gegenstände aus dem Bereich der heißen Düse nehmen
- Die Heißklebepistole während der Aufheizzeit und des Betriebs auf einer nicht entflammbaren Unterlage abstellen
- Vermeiden Sie Hautkontakt, Kontakt mit Wasser und lösemittelhaltigen Stoffen

Achtung! Klebstoffflecken auf Textilien lassen sich nicht mehr entfernen

Achtung!

Wenn die Anschlußleitung beschädigt wird, muß diese durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden

Technische Daten:

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung	16 (65) W
Aufheizzeit	ca. 5 Min.
Schmelztemperatur	ca. 140 °C
Arbeitstemperatur	ca. 170 °C
Klebesitft \varnothing	11 mm

CZ**Důležité pokyny**

Přečtěte si prosím pečlivě návod k použití a dodržujte jeho pokyny. Návod a bezpečnostní pokyny si dobře uložte.

Na základě tohoto návodu k použití se obeznamte s přístrojem, jeho správným použitím a také s bezpečnostními pokyny.

**Pozor!**

Z bezpečnostních důvodů nesmí děti a mladiství mladší 16 let jakož osoby, které nejsou s tímto návodem k použití obeznámeny, tuto tavnou pistoli používat.

- Dodržujte údaje uvedené na typovém štítku přístroje.
- Přístroj připojte pouze na napětí uvedeném na typovém štítku.
- Nepřivádějte přístroj do styku s vodou.
- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu přístroje. Nepoužívejte přístroj, pokud jsou poškozena bezpečnostní zařízení a/nebo tryska. Nikdy bezpečnostní zařízení nevyřazujte z provozu.
- Používejte přístroj výhradně k účelům uvedeným v tomto návodu k použití.
- Nenoste volné oblečení, šperky atd. Mohou být strojem zachyceny. Noste obuv s neklouzavou podrážkou a rukavice. Noste dlouhé kalhoty na ochranu nohou.
- Dbejte na to, aby se v oblasti Vaší práce nevykytovaly jiné osoby (obzvláště děti) a zvířata.
- Vy jste odpovědní za bezpečnost na pracovišti.
- Síťový kabel musí být pravidelně kontrolován, zda nevykazuje příznaky poškození a stárnutí (lámavost) a smí být používán pouze v bezvadném stavu.
- Pracujte pouze při dostatečné viditelnosti.
- Při práci dbejte na bezpečný a pevný postoj. Pozor při chůzi dozadu, nebezpečí kloupnutí!
- Nenechejte přístroj nikdy ležet na pracovišti bez dozoru. Pokud práci přerušíte, uložte přístroj na bezpečném místě.
- Pokud práci přerušíte, abyste přešli na jiné pracoviště, přístroj během přemísťování bezpodmi-

nečně vypněte.

- Přístroj nikdy nepoužívejte ve vlhkém, mokřém prostředí.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a deštěm.
- Přístroj chráňte před dětmi.
- Přístroj nepoužívat v oblasti par a hořlavých kapalin.
- Olej, kyseliny a předměty s ostrými hranami mohou poškodit připojovací kabel.

Návod k použití**Tavná pistole BKP 200****Oblast použití**

Pomocí tavné pistole lze lepit následující materiály: dřevo, plast, textilie, karton, keramiku, kůži atd.

Uvedení do provozu

Opěrku namontujte na přední straně tavné pistole. Než zapojíte síťovou zástrčku do zásuvky, naklopte opěrku dopředu, aby v nejbližší poloze bezpečně zaskočila.

Tavnou pistoli vždy odkládejte na nehořlavý podklad.

Jednu tavnou tyčinku zasuňte až nadoraz do tavné pistole. Nyní zapojte síťovou zástrčku do zásuvky. Po době rozehtívání cca 5 minut je tavná pistole připravena k použití.

Stisknutím spouště nyní můžete nanášet lepidlo. Podle použitého druhu trysky buď v podobě kapek nebo proužků.

Obě plochy ihned spojit a stlačit. Doba tuhnutí činí cca 30 vteřin.

Při přerušení práce nebo po ukončení lepení tavnou pistoli vždy postavit na opěrku.

Varovné pokyny

- Vytáhnout síťovou zástrčku, pokud není přístroj používán
- Nepouštějte děti do blízkosti přístroje
- Přístroj nedávat do styku s vodou
- Horká tryska a lepidlo mohou zapříčinit popálení
- Při pracovních přestávkách delších než 30 minut vytáhnout síťovou zástrčku
- Lehce zápalné a hořlavé materiály a předměty odstranit z oblasti horké trysky
- Tavnou pistoli během fáze rozehtívání a během provozu pokládat na nehořlavou podložku
- Vyhněte se kontaktu s kůží, kontaktu s vodou a

látkami obsahujícími rozpouštědla

Pozor! Skvrny od lepidla již nelze z textilií odstranit

Pozor!

Pokud je přípojné vedení poškozené, musí být z důvodů zabránění nebezpečí vyměněno výrobcem nebo jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou.

Technická data:

Jmenovité napětí	230 V - 50 Hz
Příkon	16 (65) W
Doba rozehtívání	cca 5 min
Teplota tavení	cca 140 °C
Pracovní teplota	cca 170 °C
Tavná tyčinka	11 mm

H**Fontos utasítások**

Kérjük olvassa a használati utasítást figyelmesen át és vegye figyelembe annak utasításait és őrizze ezt valamint a biztonsági utasításokat jól meg.

Ismerkedjen meg a használati utasítás alapján a készülékkel, a helyes használatával, valamint a biztonsági utasításokkal.

**Figyelem!**

Biztonsági okokból gyerekeknek és 16 éven aluli fiatalokúaknak valamint olyan személyeknek, akik nem ismerik nagyon jól ezt a használati utasítást, nem szabad a forróragasztó pisztolyt használniuk.

- Vegye figyelembe a készülék típusátláján megadott adatokat.
- A készüléket csak a típusátláján megadott hálózati feszültségre csatlakoztatni.
- Ne hozza a készüléket vízzel érintkezésbe.
- Minden használat előtt vizsgálja meg szemmel a készüléket. Ne használja a készüléket, ha a biztonsági berendezések és/vagy a fűvóka sérült. Soha sem tegye a biztonsági berendezéseket hatályon kívül.
- A készüléket csakis kizárólag ebben a használati utasításban megadott rendeltetésnek megfelelően használni.
- Ne viseljen bő ruhát vagy ékszer stb., ezeket elkaphatja a gép. Hordjon tapadós lábbelit és kesztyűket. A lábak védelméhez hordjon hosszú nadrágot.
- Ügyeljen arra, hogy ne tartózkodjon más személyek (főleg gyerekek) és állatok a munkaterület közelében.
- Ön felelős a munkaterületen belüli biztonságért.
- A hálózati kábelt rendszeresen le kell ellenőrizni a megrongálódások és öregedések (törékenységek) jelére és csak egy kifogástalan állapotban szabad használni.
- Csak elegendő látási viszonyok mellett dolgozzon.
- Munka közben ügyeljen mindig egy biztos és szilárd alapállásra. Figyelem a hátramenetnél, megbotlás veszélye!
- Ne hagyja sohasem a készüléket felügyelet nélkül.

kül fekvő munkahelyen. Ha megszakítaná a munkát, akkor kérjük tárolja a készüléket egy biztos helyen.

- Ha megszakítaná a munkáját, azért hogy egy másik munkarészleghez menjen, akkor kapcsolja okvetlenül ki a készüléket amíg oda megy.
- Ne használja sohasem a készüléket nedves, vizes környezetben.
- Óvja a készüléket nedvességtől és esőtől.
- Óvja a készüléket a gyerekek elől.
- Ne használja a készüléket gőzök és gyullékony folyadékok közelében.
- Olaj, savak és élesszélű tárgyak meg tudják sérteni a csatlakozási kábelt.

**Használati utasítás
Forróragasztó pisztoly BKP 200****Alkalmazási terület**

A forróragasztó pisztollyal a következő anyagokat tudja összeragasztani: fa, műanyag, textilárakat, karton, kerámiát, bőrt, stb.

Üzembevetel

Szerelje fel a forróragasztó pisztoly elülső oldalára a felállítófület. Mielőtt bedugná a hálózati dugót a dugaszoló aljzatba, hajtsa fel előre úgy a fület, hogy az biztosan bereteszelen a legelőlső állásba.

A forróragasztó pisztolyt mindig egy nem gyullékony alátétre állítani.

Toljon egy ragasztópatront ütközésig a forróragasztó pisztolyba. Dugja ezután a hálózati dugót a dugaszoló aljzatba. Egy cca. 5 perces felmelegedési idő után, bevetésre kész a forróragasztó pisztoly.

A kallantó nyomása által most fel tudja hordani a ragasztóanyagot, a használt fűvókától függően, vagy csöppenként vagy pedig csikonként. Azonnal mind a két felületet egymásra nyomni és odanyomni. A kötési idő tartama cca. 30 másodperc.

Munkamegszakításnál vagy a ragasztás befejezésénél a forróragasztó pisztolyt mindig a felállítófültre tenni.

Figyelmeztető utasítások

- Kihúzni a hálózati dugót, ha nem használja a készüléket.
- Tartsa a készüléket a gyerekeket távol
- Ne engedje a készüléket vízzel érintkezésbe kerülni.

- A forró fűvőka és a ragasztóanyag égési sebeket okozhat.
- Több mint 30 perces munkaszüneteknél húzza ki a hálózati dugót.
- Vegye a könnyen gyullékony és lobbanékony munkaanyagokat és tárgyakat a forró fűvőka köréből ki.
- A forróragasztó pisztolyt a felmelegedés és az üzemeltetés ideje alatt egy nem gyullékony alátétre letenni.
- Kerülje el a bőrérintkezést, vízzel és oldószerrel tartalmazó anyagokkal való érintkezést.

Figyelem! A textilárúkon levő ragasztófoltokat nem lehet többé eltávolítani.

Figyelem!

Ha meg van sérülve a csatlakoztatási vezeték, akkor ezt ki kell cseréltetni a gyártó vagy annak a vevőszolgáltatása által, vagy pedig egy hasonlóan kvalifikált személy által, azért hogy elkerülje a veszélyeztetéseket.

Technikai adatok:

Névleges feszültség	230 V ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel	16 (65) W
Felmelegítési idő	cca. 5 perc.
Olvadási hőfok	cca. 140 °C
Munkahőmérséklet	cca. 170 °C
Ragasztóceruza Ø	11 mm

SLO**Važni napotki**

Prosimo, če skrbno preberete navodila za uporabo in upoštevate napotke v navodilih in skrbno shranite ta navodila in varnostne napotke.

Seznanite se s pomočjo teh navodil za uporabo z napravo, s pravilno uporabo naprave in z varnostnimi napotki

**Pozor!**

Iz varnostnih razlogov ne smejo uporabljati te pištole za vroče lepljenje otroci in mladina pod 16 let starosti ter osebe, ki niso seznanjene s temi navodili za uporabo.

- Upošteвайте na tipski tablici naprave navedene podatke.
- Napravo priključite samo na omrežno električno napetost, ki je navedena na tipski tablici.
- Pazite, da naprava ne pride v stik z vodo.
- Pred vsako uporabo izvršite vizuelno kontrolo naprave. Naprave ne uporabljajte, če je varnostna oprema in/ali šoba poškodovana. Nikoli ne odklapljajte varnostne opreme.
- Napravo uporabljajte izključno v namene uporabe, ki so navedeni v teh navodilih za uporabo.
- Pri delu ne nosite ohlapnih oblačil, nakita, itd. Stroj jih lahko zagradi. Nosite takšno obuvanje, ki je varno pred zdrsom in tudi delovne rokavice. V namen zaščite Vaših nog nosite dolge hlače.
- Pazite na to, da se ne bodo v bližini delovnega območja nahajale druge osebe (še posebej ne otroci) in živali.
- Vi ste odgovorni za varnost v delovnem območju.
- Omrežni električni kabel morate redno preverjati glede eventualnih znakov poškodb in staranja (pokanje kabla) in ga smete uporabljati samo, če je v brezhibnem stanju.
- Delo izvajajte samo pri zadostni svetlobi.
- Pri delu zmeraj pazite na varni in čvrsti položaj telesa. Pazite pri hoji nazaj - nevarnost, da se spotaknete!
- Nikoli ne puščajte ležati naprave brez nadzorstva na delovnem mestu. Če morate prekiniti delo,

odstavite napravo na varno mesto.

- Če bi morali prekiniti Vaše delo, ker se morate podati na drugo delovno območje, brezpogojno predhodno izključite napravo iz električnega napajanja.
- Nikoli ne uporabljajte naprave v vlažnem, mokrem okolju.
- Zavarujte Vašo napravo pred vlago in dežjem.
- Zavarujte napravo pred dosegom otrok.
- Naprave ne uporabljajte v območju prisotnosti par in vnetljivih tekočin.
- Olje, kisline in ostrorobni predmeti lahko poškodujejo priključni električni kabel.

**Navodila za uporabo
Pištola za vroče lepljenje BKP 200****Področje uporabe**

S pištolo za vroče lepljenje lahko lepите sledeče materiale: les, plastika, tekstil, karton, keramika, usnje, itd.

Uporaba

Montirajte podstavek na sprednjo stran pištole za vroče lepljenje. Obrnite ročaj podstavka naprej tako, da se bo le-ta zanesljivo zaskočil v sprednji položaj preden priključite električni vtičnik v električno vtičnico.

Pištolo za vroče lepljenje zmeraj postavljajte na negorljivo podlago.

Potisnite lepilni vložek do konca v pištolo za vroče lepljenje. Sedaj priključite vtičnik v električno vtičnico. Po približno 5 minutah segrevanja je pištola za vroče lepljenje pripravljena za uporabo.

S pritiskanjem sprožila lahko sedaj lepilo glede na uporabljano šobo nanašate po kapljicah ali v liniji.

Obe površini takoj stisnite skupaj in ju držite stisnjene. Čas vezanja lepila znaša približno 30 sekund.

Med prekinitvami dela ali po končanem lepljenju zmeraj postavljajte pištolo za vroče lepljenje na podstavek.

Opozorilni napotki

- Če naprave ne rabite, izvlcite vtičnik iz električne vtičnice.
- Napravo držite izven dosega otrok
- Pazite, da naprava ne pride v stik z vodo
- Vroča šoba in lepilo lahko povzročita opekline
- Med delovnim odmorom, ki je daljši kot 30 minut, izvlcite vtičnik iz električne vtičnice.

- Lahko vnetljive in gorljive snovi in predmete umaknite iz območja vroče sobe.
- V času segrevanja in uporabe postavljajte pištolo za vroče lepljenje na negorljivo podlago.
- Izogibajte se stiku pištole s kožo, vodo in razredčilnimi sredstvi.

Pozor! Madežev zaradi lepila na tekstilu ni možno več odstraniti.

Pozor!
Če se priključni kabel poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna strokovno usposobljena oseba, da ne pride do ogrožanja ljudi in okolice.

Tehnični podatki:

Nazivna napetost	230 V - 50 Hz
Prezemna moč	16 (65) W
Čas segrevanja	ca. 5 Min.
Temperatura taljenja	ca. 140 °C
Delovna temperatura	ca. 170 °C
Lepilni nastavek Ø	11 mm

HR**Važne napomene**

Molimo Vas da pažljivo pročitate upute za uporabu i pridržavate se njihovih napomena, te da ih sačuvate zajedno sa sigurnosnim uputama.

Pomoću ovih uputa za uporabu upoznajte uređaj, njegovu pravilnu uporabu kao i sigurnosne upute.

**Pažnja!**

Zbog sigurnosnih razloga djeca i mladež ispod 16 godina kao i osobe koje nisu upoznate s ovim uputama za uporabu ne smiju koristiti ovaj pištolj za vruće lijepljenje.

- Obratite pažnju na podatke navedene na tipskoj pločici uređaja.
- Uređaj priključite samo na onaj mrežni napon koji je naveden na tipskoj pločici.
- Ne dovodite uređaj u dodir s vodom.
- Prije svakog korištenja obavite vizualnu kontrolu uređaja. Ne koristite uređaj ako je oštećena sigurnosna naprava i/ili sapnica. Nikad nemojte deaktivirati zaštitne naprave.
- Uređaj koristite isključivo za namjenu koja je navedena u uputama za uporabu.
- Prilikom uporabe ne nosite široku odjeću, nakit itd. Stroj bi vas mogao zahvatiti. Nosite obuću u kojoj se ne kliže i rukavice. Nosite duge hlače da biste zaštitili noge.
- Pripazite na to da se u blizini radnog područja na nalaze druge osobe (naročito djeca) i životinje.
- Vi ste odgovorni za sigurnost u radnom području.
- Morate redovito provjeravati ima li na mrežnom kablju znakova oštećenja ili starenja (lomljivost); kabel se smije koristiti samo ako je u besprijekornom stanju.
- Radite samo kod dostatne vidljivosti.
- Prilikom rada pripazite na stabilnost. Pazite kod hodanja natraške, opasnost od spoticanja!
- Nikad nemojte ostaviti uređaj da stoji na radnom mjestu bez nadzora. Trebate li prekinuti rad, smjestite uređaj na neko sigurno mjesto.

- Trebate li prekinuti rad da biste se uputili na neko drugo radno područje, obavezno isključite uređaj prije nego što krenete.
- Uređaj nikad ne koristite u vlažnoj i mokroj okolini.
- Zaštitite uređaj od vlage i kiše.
- Uređaj držite van dohvata djece.
- Uređaj ne koristite u području para i zapaljivih tekućina.
- Ulje, kiseline i oštri predmeti mogu oštetiti priključni kabel.

Upute za uporabu**Pištolj za vruće lijepljenje BKP 200****Područje primjene**

Pištoľem za vruće lijepljenje možete zalijepiti sljedeće materijale: drvo, plastiku, tkanine, karton, keramiku, kožu itd.

Puštanje u rad

Montirajte stalak u obliku petlje na prednju stranu pištoľa za vruće lijepljenje. Preklopite petlju prema naprijed tako da dosjedne u prednji položaj prije nego mrežni utikač umetnete u utičnicu. Pištolj za vruće lijepljenje uvijek odložite na nezapaljivu podlogu.

Patronu s ljepljivom gurnite do graničnika u pištoľu za vruće lijepljenje. Sad umetnite mrežni utikač u utičnicu. Nakon zagrijavanja od oko 5 minuta pištolj je spreman za rad. Pritisakom na okidač možete, ovisno o primijenjenoj sapnici, nakapati ili nanijeti ljepljivo u linijama.

Obje površine odmah međusobno spojite i pritisnite. Vrijeme vezivanja iznosi oko 30 sekundi.

Kod prekida rada ili završetka lijepljenja pištolj za vruće lijepljenje uvijek odložite na stalak.

Upozorenje

- Ako ne koristite uređaj, izvucite mrežni utikač
- Uređaj držite podalje od djece
- Ne dovodite uređaj u dodir s vodom.
- Vruća sapnica i ljepljivo mogu uzrokovati opekotine
- Kod stanki dužih od 30 minuta izvucite mrežni utikač
- Lako zapaljive materijale i predmete maknite iz područja vruće sapnice
- Pištolj za vruće lijepljenje odložite tijekom zagr-

javanja i rada na nezapaljivu podlogu

- Izbjegavajte kontakt s kožom, vodom i tvarima koje sadrže otapala

Pažnja! Mrlje od ljepila na tkanini više se ne mogu odstraniti

Pažnja!

Ošteti li se priključni kabel, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili pak slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti

Tehnički podaci:

Nazivni napon	230 V - 50 Hz
Potrošna snaga	16 (65) W
Vrijeme zagrijavanja	oko 5 min
Temperatura taljenja	oko 140 °C
Radna temperatura	oko 170 °C
čtapič za lijepljenje Ø	11 mm

1

Avvertenze importanti

Leggete attentamente le istruzioni per l'uso e osservate le avvertenze in esse contenute; tenete le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in un posto sicuro.

Usatele per conoscere bene l'apparecchio, il suo uso corretto nonché le avvertenze di sicurezza.

**Attenzione!**

Per motivi di sicurezza i bambini ed i ragazzi di età inferiore ai 16 anni e le persone che non conoscono queste istruzioni per l'uso non devono usare la pistola incollatrice.

- Osservate i dati riportati sulla targhetta di identificazione dell'utensile.
- Collegare l'utensile solo con una tensione di rete uguale a quella indicata sulla targhetta di identificazione.
- Evitate assolutamente che l'utensile venga a contatto con l'acqua.
- Prima di usarlo fate ogni volta un esame visivo dell'utensile. Non usate l'utensile se i dispositivi di sicurezza e/o l'ugello sono danneggiati. Non mettete mai fuori uso i dispositivi di sicurezza.
- Usate l'utensile solamente per gli scopi indicati in queste istruzioni per l'uso.
- Non portate indumenti ampi, gioielli ecc. perché si possono impigliare nella macchina. Portate scarpe antiscivolo e guanti. Portate pantaloni lunghi per proteggere le gambe.
- Fate attenzione che altre persone (in particolare bambini) ed animali non si trovino in vicinanza della zona di lavoro.
- Voi siete responsabili per la sicurezza nella zona di lavoro.
- Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non presenti danni e segni di deterioramento (screpolature) e che venga usato solo se in perfetto stato.
- Lavorate solamente con buone condizioni visive.
- Nel lavorare fate sempre attenzione di essere in posizione stabile e sicura. Attenzione nel camminare all'indietro: pericolo di inciampare!

- Non lasciate mai l'utensile sul posto di lavoro senza sorveglianza. Se doveste interrompere il lavoro, mettetelo in un luogo sicuro.
- Se doveste interrompere il lavoro per recarvi in un'altra zona di lavoro, spegnete assolutamente l'utensile prima di allontanarvi.
- Non usate mai l'utensile in un ambiente bagnato o umido.
- Proteggete l'utensile dall'umidità e dalla pioggia.
- Tenete l'utensile lontano dai bambini.
- Non usare l'utensile nelle vicinanze di vapori e liquidi infiammabili.
- Oli, acidi e gli spigoli vivi possono danneggiare il cavo di collegamento.

**Istruzioni per l'uso
Pistola incollatrice BKP 200****Settore di impiego**

Con la pistola incollatrice si possono incollare i seguenti materiali: legno, plastica, tessuti, cartone, ceramica, pelle ecc.

Messa in esercizio

Montate l'appoggio sulla parte anteriore della pistola. Apritelo in avanti il più possibile in modo che scatti bene in posizione prima di inserire la spina nella presa di corrente.

Appoggiate la pistola incollatrice sempre su una superficie non infiammabile. Inserite una cartuccia di colla nell'apparecchio fino alla battuta.

Inserite ora la spina nella presa di corrente. Dopo una fase di riscaldamento di ca. 5 minuti la pistola è pronta per l'uso.

Premendo il grilletto potete applicare la colla a gocce o a strisce, a seconda dell'ugello usato. Avvicinare subito le due superfici e tenerle premute una contro l'altra. Il tempo di presa è di ca. 30 secondi.

In caso di interruzione o di fine del lavoro deporre sempre la pistola sull'appoggio.

Avvertenze

- Staccare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non viene usato.
- Tenete l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Evitare assolutamente che l'apparecchio venga a contatto con l'acqua.
- L'ugello e la colla calda possono causare

ustioni.

- In caso di pause di oltre 30 minuti staccare la spina dalla presa di corrente.
- Allontanare materiali ed oggetti facilmente infiammabili dalla zona dell'ugello caldo.
- Durante la fase di riscaldamento e dell'esercizio appoggiare la pistola su una superficie non infiammabile.
- Evitare il contatto con la pelle, evitare assolutamente il contatto con l'acqua e sostanze contenenti solventi.

Attenzione!

Le macchie di colla sui tessuti non si possono togliere.

Attenzione!

Se il cavo di collegamento di questo apparecchio viene danneggiato, deve venire sostituito dal produttore, dal servizio assistenza o da una persona ugualmente qualificata per evitare eventuali rischi.

Caratteristiche tecniche

Tensione nominale	230 V ~ 50 Hz
Potenza assorbita	16 (65) W
Tempo di riscaldamento	ca. 5 min
Temperatura di fusione	ca. 140°C
Temperatura di lavoro	ca. 170°C
Stick di incollaggio Ø	11 mm

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- | | |
|--|--|
| <p>D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article</p> <p>F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel</p> <p>E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p>S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle</p> <p>DK erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikellet</p> <p>RUS заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС</p> <p>HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.</p> <p>RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.</p> | <p>TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açığına masini sunar.</p> <p>GR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p>I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>SK atestujem nasledujúce zhodu s normami a smernicami pre výrobok</p> <p>CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.</p> <p>H a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint</p> <p>SL pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.</p> <p>PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.</p> <p>BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.</p> <p>UKR заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару.</p> |
|--|--|

Heißklebepistole BKP 200

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60335-1; EN 60335-2-45; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 15.06.2005

Brunhölzl
 Brunhölzl
 Leiter Produkt-Management

Krey
 Krey
 Produkt-Management

Art.-Nr.: 45.221.04 I.-Nr.: 01015 Archivierung: 4522104-11-4155050
 Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓢ Technikai változások jogát fenntartva
- Ⓢ Technické zmeny vyhradeny
- Ⓢ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.

ZÁRUČNÍ LIST

Ná přístroj označený v návodu poskytlíme zárukou 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato dvěletá lhůta začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.
Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušně podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.
Samozejmé Vám během těchto 2 let zůstane zachována zákonná záruční práva.

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dle uvedenou servisní adresu.

Garanciaokmány

Ebben az utasításban megnevezett készülékre 2 év jótállást nyújtunk, arra az esetre, ha a termékünk hibásan lenne. A 2-éves-határidő a kárvésztől átszállása vagy a készülőék. vevő általi átvétele által kezdődik.

A jótállás érvényesítésének a feltétele a készülékünknek a használati utasításnak megfelelő szabályszerű karbantartása úgymint rendelkezésérli használata.

Magától értetődő, hogy ez a 2 év alatt a törvény szerinti szavatossági jogai fennmaradnak.

A jótállás a Németországi Szövetségi Köztársaság területére érvényes vagy a regionális fő forgalmazó partner országában kiegészítésként a helyi érvényes törvényi előírásokhoz. Kérjük vegye figyelembe a regionálisan illetékes vevőszolgálatánál levő kontaktszemélyt vagy az alul megadott szervizcímét.

GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomankljiv. 2-letni rok začne teči a prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih delov regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavnim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

GARANCIJSKI LIST

Za uređjaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uređjaja od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrhisahodno korištenje našeg uređjaja.

Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.

Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontaktnu osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dolje navedenu adresu servisa.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Per l'apparecchio indicato nelle istruzioni concediamo una garanzia di 2 anni, nel caso il nostro prodotto dovesse risultare difettoso. Questo periodo di 2 anni inizia con il trapasso del rischio o la presa in consegna dell'apparecchio da parte del cliente. Le condizioni per la validità della garanzia sono una corretta manutenzione secondo le istruzioni per l'uso così come un utilizzo appropriato del nostro apparecchio.

Naturalmente in questo periodo di 2 anni continuiamo ad assumerci gli obblighi di responsabilità previsti dalla legge.

La garanzia vale per il territorio della Repubblica Federale Tedesca o dei rispettivi paesi del principale partner di distribuzione di zona a completamento delle norme di legge in vigore sul posto. Rivolgersi all'addetto del servizio assistenza clienti incaricato della rispettiva zona o all'indirizzo di assistenza clienti riportato in basso.



⑤ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehöriteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑥ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběry, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

⑦ Csak EU-országok

Ne dobja az elektromos szerszámokat a házi hulladék közé.

A villamos készülékekkel és elektromos-öregkészülékekkel kapcsolatos 2002/96/EG-i európai irányvonalaknak valamint ezeknek a nemzeti jogban történő realizálásának megfelelően az elhasznált villamos szerszámokat külön kell gyűjteni és egy környezetbaráti újraértékesítéshez juttatni.

Újrahasznosítás-alternatíva a visszaküldési felhíváshoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa kötelezve van, a tulajdon feladása esetében, a visszaküldés helyett alternatív egy szakszertű értékesítésre. Ehhez az öreg készüléket egy visszavevő helynek lehet átengedni, amely a nemzetközi iparkörfolyamat és hulladéktörvény értelmében elvégzi a megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékekhez mellékelte villamosalkatrészek nélküli tartozékrészeket és segítőeszközöket.

☞ Samo za zemlje Evropske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s evropskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obavezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

① Solo per paesi membri dell'UE

Non gettate gli utensili elettrici nei rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e l'applicazione nel diritto nazionale gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione

Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

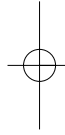
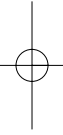
☞ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.



(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(I)

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

(H)

Az termék dokumentációjának és kisérté okmányainak az utánnymása és sokszorosítása, kivonatossan is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

(CZ)

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze vyňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

(SI)

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

(NB)

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanje dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

EH 06/2005

